



TRINITY

lutheran church

REAL GOD. REAL PEOPLE. REAL GRACE.

October 17, 2021





We're glad you are here! You've come to a place where you can experience a real God with real grace for your real life, a place where you can connect with our Savior and His people! If you're a guest with us today, we consider it a privilege to have you with us and hope you'll come again. Please share your name with us by signing the Connect Card in the Trinity Today in your bulletin. Please include your address, phone number, and email. If you have any questions about the service or need assistance with anything, please don't hesitate to ask one of our ushers for help!

DEAR PARENTS: Out of all the responsibilities parents have in raising their children, leading them to know and connect with Jesus is the most important. We know it can sometimes be a challenge, but we commend and thank you for what you do when you bring your kids to church. Your family—with all its noise, struggle, commotion, and joy—aren't just tolerated, but you're a vital part of the community gathered in worship. If you need it, we have "busy" bags to help keep your young children occupied during the service. The bags are located near both entrances to the sanctuary. We also have a staffed nursery for children ages 4 and under if there is a need to take your child out of the sanctuary. It is located on the front left-hand side of the sanctuary.

WIRELESS HEARING ASSIST HEADSETS are available in the back of the sanctuary so that you can hear better during worship. Feel free to ask an usher for one at any time.

FREE PARKING: Everyone is welcome to park on Sunday morning, free of charge, in the Central Parking Lot (directly across Washington Avenue from Trinity's Campus).

Our mission: Connecting people to Christ for life.

www.TrinityMemphis.org

TrinityMemphis

Pastor Michael Croom, Senior Pastor

pastorcroom@trinitymemphis.org

cell: (270) 348-2849

Pastor Ricardo Granado, Associate Pastor

pastorgranado@trinitymemphis.org

cell: (901) 520-5842

Please be sure to keep your copy of Trinity Today!

THE SACRAMENT OF THE ALTAR (HOLY COMMUNION)

In Holy Communion (Lord's Supper), we believe and joyfully confess that, as Jesus Himself says, He gives us His true body and blood to eat and drink with the bread and wine! We call this the "Real Presence." Jesus gives this gift of Himself to us to forgive our sins, strengthen our faith and our union with Him, and strengthen our unity with one another as His Church (*Matthew 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Corinthians 11:17-34; 1 Corinthians 10:16-17*). Our Lord invites to His table baptized Christians who trust in Him alone for forgiveness and salvation, who trust His Words that He is present and offering forgiveness and grace in the Sacrament, who repent of all sin, who forgive others as He forgives us, and who are able to "examine" themselves (*1 Corinthians 11:28*) regarding these things.

As we share in Christ's body and blood together, the Bible says we also confess the Gospel and our unity in it (*1 Corinthians 11:26*). Because of this, we practice "Close Communion." This means that those who commune together do so with the intent of being united in the faith we confess and in our life together. We want all to partake of the Lord's Supper. Because we desire everyone who communes at Trinity to do so in the unity that our Lord intends and to receive the fullness of the gifts He offers (*1 Corinthians 11:27-30*), we lovingly ask any who have not yet been instructed in the faith of Scripture, who have doubts about the church's teachings, or who have united themselves in membership to a church that is not in fellowship with the Lutheran Church–Missouri Synod to first speak with the pastor about communing.

If you are a Christian but are not receiving Communion, we invite and welcome you to the Lord's altar for a blessing. Please cross your arms to indicate you have come for a blessing.

We offer both individual and common cup. If you are unable to come to the front easily, please let the pastor or one of the ushers know. The pastor will bring the Sacrament to you at your seat. We encourage parents to bring your non-communing children for a blessing.

COVID-19 Protocol – We ask everyone to please observe social distancing. For the unvaccinated, wearing of a mask is highly recommended at all times including entering and exiting church, in common areas where contact with others takes place, and during worship. For those vaccinated, wearing of a mask is highly encouraged when entering and exiting church and in common areas with others. Masking is encouraged during worship. Please take your worship bulletins with you when you leave. Wash hands and/or use hand sanitizer regularly.

Twenty-First Sunday after Pentecost

Divine Service, Setting Four

Welcome and Announcements

Please note that during portions of the service where there are responsive speaking parts, P=Pastor, A=Assistant, and C=Congregation.

LSB = Lutheran Service Book (burgundy hymnal)

Prelude

Please stand / Por favor estén de pie

Opening Hymn *O Day of Rest and Gladness*

LSB 906

Holy Baptism

✠ Arán Alejandro Terán Velarde ✠

Birthday: 12/7/2017

Parents: Kimberling Velarde – Alejandro Terán

Sponsors: Andrys Terán

Marianny Del valle Guaita

Confession and Absolution

P Our help is in the name of the Lord, / Nuestro socorro está en el Nombre del Señor.

C who made heaven and earth. / Que hizo los cielos y la tierra.

Psalm 124:8

P If You, O Lord, kept a record of sins, O Lord, who could stand? / Si tu, oh Señor, contaras los pecados, ¿Quién podría salvarse?

C But with You there is forgiveness; therefore, You are feared. / Pero contigo hay perdón, por eso eres reverenciado.

Psalm 130:3-4

P Since we are gathered to hear God's Word, call upon Him in prayer and praise, and receive the body and blood of our Lord Jesus Christ in the fellowship of this altar, let us first consider our unworthiness and confess before God and one another that we have sinned in thought, word, and deed, and that we cannot free ourselves from our sinful condition. Together as His people let us take refuge in the infinite mercy of God, our heavenly Father, seeking His grace for the sake of Christ, and saying: God, be merciful to me, a sinner. / Mientras nos reunimos a escuchar la palabra de Dios, clamar a el en oración y alabanza, y recibimos el cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo en la comunión del altar, primero consideremos que no lo merecemos y confesemos ante Dios y ante los otros que hemos pecado en pensamiento, palabra y obra, y que no podemos liberarnos nosotros mismos de nuestra condición pecadora. Todos como su

gente refugiémonos en la infinita misericordia de Dios y digamos, Dios ten piedad de mi, este pecador. [Luke 18:13]

C Almighty God, have mercy upon us, forgive us our sins, and lead us to everlasting life. Amen. / Señor todopoderoso, ten piedad de nosotros, perdona nuestros pecados, y guíanos a la vida eterna. Amén. [John 20:19–23]

P Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the ✠ Son and of the Holy Spirit. / El Señor todopoderoso en su misericordia ha dado a Su Hijo para morir por ti y por su sacrificio perdona todos tus pecados. Como un siervo llamado y ordenado de Cristo, y por su autoridad, yo te perdono todos tus pecados en el nombre del Padre y del Hijo ✠ y del Espíritu Santo,

C Amen.

✠ Sola Fe, Sola Gracia, Sola Escritura, Solo Cristo ✠

✠ Service of the Word ✠

Kyrie ~ Lord, Have Mercy

Mark 10:47

The Kyrie is Greek for "Kyrie eleison" which means "Lord, have mercy".



C Lord, have mer - cy; Christ, have mer - cy; Lord, have mer - cy.



Hymn of Praise ~ Gloria in Excelsis

Luke 2:14; John 1:29

The Gloria in Excelsis is Latin for "glory in the highest," words joyfully spoken by angels at the announcement of Jesus' birth.



C 1 To God on high be glo - ry And peace to all the earth;
2 To You, O sole-be - got - ten, The Fa - ther's Son, we pray;
3 For You a - lone are ho - ly; You on - ly are the Lord.



Good-will from God in heav - en Pro-claimed at Je-sus' birth!
O Lamb of God, our Sav - ior, You take our sins a - way.
For - ev - er and for - ev - er, Be wor-shiped and a - dored;



We praise and bless You, Fa - ther; Your ho - ly name, we sing—
Have mer - cy on us, Je - sus; Re - ceive our heart - felt cry,
You with the Ho - ly Spir - it A - lone are Lord Most High,



Our thanks for Your great glo - ry, Lord God, our heav'n-ly King.
Where You in pow'r are seat-ed At God's right hand on high—
In God the Fa - ther's glo - ry. "A - men!" our glad re - ply.

Salutation and Collect of the Day / Salutación y Colecta

The Collect is a brief prayer that is connected to a theme in the Scripture readings for the day.

P The Lord be with you. / El Señor sea con ustedes.

2 Timothy 4:22

C And also with you. / Y también contigo.

P Let us pray. / Oremos.

O God, Your divine wisdom sets in order all things in heaven and on earth. Put away from us all things hurtful and give us those things that are beneficial for us; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. / Oh Dios, Tu divina sabiduría pone en orden todas las cosas en el cielo y en la tierra. Aleja de nosotros todas las cosas dolorosas y danos las cosas que nos benefician a nosotros; por Jesucristo, Tu hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un Dios ahora y siempre.

C Amen.

Please be seated / Por favor estén sentados

Old Testament Reading

Ecclesiastes 5:10–20

He who loves money will not be satisfied with money, nor he who loves wealth with his income; this also is vanity. When goods increase, they increase who eat them, and what advantage has their owner but to see them with his eyes? Sweet is the sleep of a laborer, whether he eats little or much, but the full stomach of the rich will not let him sleep. There is a grievous evil that I have seen under the sun: riches were kept by their owner to his hurt, and those riches were lost in a bad venture. And he is father of a son, but he has nothing in his hand. As he came from his mother's womb he shall go again, naked as he came, and shall take nothing for his toil that he may carry away in his hand. This also is a grievous evil: just as he came, so shall he go, and what gain is there to him who toils for the wind? Moreover, all his days he eats in darkness in much vexation and sickness and anger. Behold, what I have seen to be good and fitting is to eat and drink and find enjoyment in all the toil with which one toils under the sun the few days of his life that God has given him, for this is his lot. Everyone also to whom God has given wealth and possessions and power to enjoy them, and to accept his lot and rejoice in his toil—this is the gift of God. For he will not much remember the days of his life because God keeps him occupied with joy in his heart. /

Quien ama el dinero, jamás tiene suficiente. Quien ama las riquezas, nunca recibe bastante. ¿Y también esto es vanidad! Cuando aumentan los bienes, aumentan los comensales. ¿Y qué gana su dueño con esto, aparte de poder contemplar sus bienes? El que trabaja tiene dulces sueños, aun cuando coma mucho o coma poco. En cambio, al rico tanta abundancia le quita el sueño. He visto un mal terrible bajo el sol, y es que las riquezas acumuladas acaban por perjudicar a su dueño, pues las puede perder en un mal negocio, ¡y a los hijos que tuvo no les dejará nada! Al final, se irá tal como vino, es decir, tan desnudo como cuando salió del vientre de su madre, ¡y nada se llevará de todo su trabajo! También esto es un mal terrible, que se vaya tal como vino. ¿De qué le habrá servido trabajar tanto para nada? Para colmo, toda su vida la pasará comiendo a oscuras, y en medio de muchos afanes, dolores y miseria. Pero algo bueno he visto. Y es que no hay nada mejor que comer y beber y gozar, cada día de nuestra vida, del fruto del trabajo con que nos agobiamos bajo el sol. Esa es la herencia que de Dios hemos recibido. A cada uno de nosotros Dios nos ha dado riquezas y bienes, y también nos ha dado el derecho de consumirlas. Tomar nuestra parte y disfrutar de nuestro trabajo es un don de Dios. Y como Dios nos llena de alegría el corazón, no nos preocupamos mucho por los días de nuestra vida.

P This is the Word of the Lord. / Está es la palabra de Dios.

C Thanks be to God./ Te alabamos Señor.

Therefore, while the promise of entering his rest still stands, let us fear lest any of you should seem to have failed to reach it. For good news came to us just as to them, but the message they heard did not benefit them, because they were not united by faith with those who listened. For we who have believed enter that rest, as he has said, “As I swore in my wrath, ‘They shall not enter my rest,’” although his works were finished from the foundation of the world. For he has somewhere spoken of the seventh day in this way: “And God rested on the seventh day from all his works.” And again in this passage he said, “They shall not enter my rest.” Since therefore it remains for some to enter it, and those who formerly received the good news failed to enter because of disobedience, again he appoints a certain day, “Today,” saying through David so long afterward, in the words already quoted, “Today, if you hear his voice, do not harden your hearts.” For if Joshua had given them rest, God would not have spoken of another day later on. So then, there remains a Sabbath rest for the people of God, for whoever has entered God’s rest has also rested from his works as God did from his.

Let us therefore strive to enter that rest, so that no one may fall by the same sort of disobedience. For the word of God is living and active, sharper than any two-edged sword, piercing to the division of soul and of spirit, of joints and of marrow, and discerning the thoughts and intentions of the heart. And no creature is hidden from his sight, but all are naked and exposed to the eyes of him to whom we must give account. /

“Por eso, temamos a Dios mientras tengamos todavía la promesa de entrar en su reposo, no sea que alguno de ustedes parezca haberse quedado atrás. Porque la buena nueva se nos ha anunciado a nosotros lo mismo que a ellos; pero de nada les sirvió a ellos el oír esta palabra porque, cuando la oyeron, no la acompañaron con fe. Pero los que creímos hemos entrado en el reposo, conforme a lo que él dijo: «Por eso, en mi furor juré: “No entrarán en mi reposo”», aun cuando sus obras estaban acabadas desde la creación del mundo. En cierto lugar se dice así del séptimo día: «Dios reposó de todas sus obras en el séptimo día.» Y una vez más dice: «No entrarán en mi reposo». Por lo tanto, y puesto que aún falta que algunos entren en el reposo, y como aquellos a quienes primero se les anunció la buena nueva no entraron por causa de su desobediencia, vuelve a determinarse un día, «Hoy», al decir después de tanto tiempo, por medio de David: «Si ustedes oyen hoy su voz, no endurezcan su corazón». Si Josué les hubiera dado el reposo, no habría hablado después de otro día. De modo que aún queda un reposo para el pueblo de Dios. Porque el que entra en su reposo, reposa también de sus obras, como Dios reposó de las suyas. Procuremos, pues, entrar en ese reposo, para que nadie siga el ejemplo de los que desobedecieron. La palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que las espadas de dos

filos, pues penetra hasta partir el alma y el espíritu, las coyunturas y los tuétanos, y discierne los pensamientos y las intenciones del corazón. Nada de lo que Dios creó puede esconderse de él, sino que todas las cosas quedan al desnudo y descubiertas a los ojos de aquel a quien tenemos que rendir cuentas.

P This is the Word of the Lord. / Está es la palabra de Dios.

C Thanks be to God./ Te alabamos Señor.

Please stand / Por favor estén de pie

Alleluia and Verse

The Verse is a portion, or portions, of scripture sung or spoken before the Holy Gospel, usually with "Alleluia" at the beginning and end.

C Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

C These things are writ - ten that you may be - lieve that

Je - sus is the Christ, the Son of God. John 20:31

C Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Holy Gospel

Mark 10:23-31

P The Holy Gospel according to St. Mark, the tenth chapter. / Santo Evangelio según San Marcos, capítulo diez.

C Glory to You, O Lord. / Gloria sea a ti, oh Cristo.

Jesus looked around and said to his disciples, "How difficult it will be for those who have wealth to enter the kingdom of God!" And the disciples were amazed at his words. But Jesus said to them again, "Children, how difficult it is to enter the kingdom of God! It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God." And they were exceedingly astonished, and said to him, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "With man it is impossible, but not with God. For all things are possible with God." Peter began to say to him, "See, we have left everything and followed you." Jesus said, "Truly, I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or lands, for my sake and for the gospel, who will not receive a hundredfold now in this time, houses and brothers and

sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and in the age to come eternal life. But many who are first will be last, and the last first. ” /

Jesús miró a su alrededor, y les dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil es para los ricos entrar en el reino de Dios!» Los discípulos se asombraron de sus palabras, pero Jesús volvió a decirles: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja, a que un rico entre en el reino de Dios». Ellos se asombraron aún más, y se preguntaban unos a otros: «Entonces, ¿quién podrá salvarse?» Jesús los miró fijamente y les dijo: «Esto es imposible para los hombres, pero no para Dios. Porque para Dios todo es posible.» Pedro comenzó entonces a decirle: «Como sabes, nosotros lo hemos dejado todo, y te hemos seguido.» Jesús respondió: «De cierto les digo: No hay nadie que por causa de mí y del evangelio haya dejado casa, hermanos, hermanas, madre, padre, hijos, o tierras, que ahora en este tiempo no reciba, aunque con persecuciones, cien veces más casas, hermanos, hermanas, madres, hijos, y tierras, y en el tiempo venidero la vida eterna. Muchos de los que ahora son los primeros, serán los últimos; y los que ahora son los últimos, serán los primeros. »

P This is the Gospel of the Lord. / Esta es la palabra de Dios.

C Praise to You, O Christ. / Gloria sea a ti, oh Cristo.

Nicene Creed

This is one of the Christian Church's ancient statements of faith, dating all the way back to the 4th Century A.D. The faith we confess in the Creed connects us to one another and Christians past and present.

C I believe in one God,
the Father Almighty,
maker of heaven and earth
and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ,
the only-begotten Son of God,
begotten of His Father before all worlds,
God of God, Light of Light,
very God of very God,
begotten, not made,
being of one substance with the Father,
by whom all things were made;
who for us men and for our salvation came down from heaven
and was incarnate by the Holy Spirit of the virgin Mary
and was made man;
and was crucified also for us under Pontius Pilate.
He suffered and was buried.

And the third day He rose again according to the Scriptures
and ascended into heaven
and sits at the right hand of the Father.
And He will come again with glory to judge both the living and
the dead,
whose kingdom will have no end.

And I believe in the Holy Spirit,
the Lord and giver of life,
who proceeds from the Father and the Son,
who with the Father and the Son together is worshiped and
glorified,
who spoke by the prophets.
And I believe in one holy Christian and apostolic Church,
I acknowledge one Baptism for the remission of sins,
and I look for the resurrection of the dead
and the life $\dagger$ of the world to come. Amen. /

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra
y de todo lo visible e invisible.
Y creo en sólo un Señor Jesucristo,
Hijo unigénito de Dios,
engendrado del Padre antes de todos los siglos,
Dios de Dios, Luz de Luz,
Verdadero Dios de Verdadero Dios,
engendrado y no hecho,
consustancial al Padre,
y por quien todas las cosas fueron hechas;
el cual, por amor de nosotros y por nuestra salvación,
descendió del cielo
y, encarnado en la virgen María por el Espíritu Santo,
fue hecho hombre;
y fue crucificado también por nosotros
bajo el poder de Poncio Pilato.
Padeció y fue sepultado,
y Resucitó al tercer día según las Escrituras;
y ascendió a los cielos,
y está sentado a la diestra del Padre,
y vendrá otra vez en gloria a juzgar a los vivos y a los muertos,
y su reino no tendrá fin.
Y creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo;
quien con el Padre y el Hijo juntamente
es adorado y glorificado;

quien hablo por medio de los profetas.
Creo en una santa Iglesia Cristiana y Apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo
para la remisión de los pecados;
y espero la resurrección de los muertos
y la vida en el mundo venidero. Amén.

Please be seated / Por favor estén sentados

Children's Message / Meditación para los niños

Hymn of the Day *Hope of the World*

LSB 690

Sermon

Rev. Ricardo Granado

Prayer of the Church

[1 Timothy 2:1-4]

P In peace, let us pray to the Lord: / En paz, oremos al Señor:

C Lord, have mercy. / Señor, ten piedad.

P For the Church, that he may proclaim our Lord Jesus Christ boldly, with whom all things are possible and by whose death and resurrection the kingdom has been opened, let us pray to the Lord: / Por la iglesia, para que pueda proclamar valientemente a nuestro Señor Jesucristo, con quien todas las cosas son posibles y por su muerte y resurrección el reino ha sido abierto, oremos al Señor:

C Lord, have mercy. / Señor, ten piedad.

P For the servants of Christ's Church, that they would be spared from love of wealth and fear of their difficult task and be steeled to set aside every comfort for Christ's sake and for the Gospel, let us pray to the Lord: /

Por los siervos de la iglesia de Cristo, para que ellos estén alejados del amor a la riqueza y del miedo a sus difíciles tareas y que estén dispuestos a dejar de lado toda comodidad por el amor de Dios y por el evangelio, Oremos al Señor

C Lord, have mercy. / Señor, ten piedad.

P For our homes, that every household would find eternal rest in Jesus and His Word; and for fathers and mothers, that they would be diligent in teaching their children and be preserved from hardness of heart, let us pray to the Lord: /

Por nuestros hogares, para que cada hogar encuentre descanso eterno en Jesús y en Su Palabra; y para los padres y madres, que ellos sean diligentes en enseñar a sus hijos y sean alejados de la dureza del corazón, Oremos al Señor:

C Lord, have mercy. / Señor, ten piedad.

P For our nation and its leaders, that in true wisdom they would promote honest labor, temporal protection and fitting enjoyment

under the sun; that all Christians would serve Christ in their citizenship and callings; and that our hearts would be occupied not with the vanity of riches that perish, but with the true joy of Christ, let us pray to the Lord: /

Por nuestra nación y sus líderes, para que en verdadera sabiduría ellos promuevan una labor honesta, protección temporal y el disfrute de la vida; que todos los Cristianos sirvan a Cristo en su ciudadanía y llamados; y que nuestros corazones no estén ocupados en la vanidad de las riquezas percederas, sino en el verdadero gozo de Cristo, Oremos al Señor:

C Lord, have mercy. / **Señor, ten piedad.**

P For the brokenhearted, the crushed in spirit, the sick and those in need [especially . . .], that God would hear the cry of His righteous and deliver them out of all their troubles, let us pray to the Lord: /

Por los que están adoloridos, los enfermos y todos los que tienen necesidades [especialmente por . . .], que Dios escuche sus suplicas por justicia y los libre de todos sus problemas, Oremos al Señor:

C Lord, have mercy. / **Señor, ten piedad.**

P Into Your hands, O Lord, we commend all for whom we pray, trusting in Your mercy; through Jesus Christ, our Lord. /

En tus manos, Oh Señor, encomendamos a todos por los que oramos, confiando en tu misericordia, por Jesucristo, nuestro Señor.

C Amen.

Please be seated / Por favor estén sentados

Tithes and Offerings / Diezmos y Ofrendas

At this time, rather than passing the offering plates, we ask that you bring your tithes and offerings and place them in one of the two plates at the front of the sanctuary, the plate held by the usher at the back of the sanctuary, or the plate held by the usher in the transept area.

En estos momentos, en vez de pasar los platos de la ofrenda, pedimos que por favor traigas tus ofrendas y las pongas en uno de los platos al frente del santuario o el plato que tiene el Ujier en la parte trasera del Santuario.

Please stand / Por favor estén de pie

✠ Service of the Sacrament ✠

If you are visiting with us today, please take a moment to read the statement regarding the Sacrament of the Altar (Holy Communion) on page two of this bulletin and in Spanish on page eighteen.

Si nos estás visitando hoy por favor lee nuestra afirmación sobre El Sacramento del Altar (Santa Cena) en la página 18.

Preface and Proper Preface

The Preface and Proper Preface are the opening words to the Communion portion of the service. They express greeting in the Lord and great thanksgiving and praise to God.

P The Lord be with you. / El Señor sea con ustedes. 2 Timothy 4:22

C And also with you. / Y también contigo.

P Lift up your hearts. / Eleven sus corazones. [Colossians 3:1]

C We lift them to the Lord. / Los elevamos al Señor.

P Let us give thanks to the Lord our God. / Demos Gracias al Señor nuestro Dios. [Psalm 136]

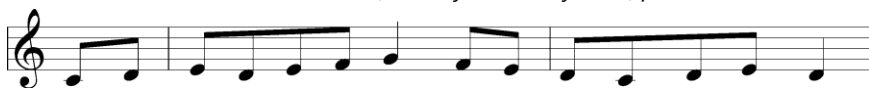
C It is right to give Him thanks and praise. / Es bueno darle gracias y alabanza.

P It is truly good, right, and salutary that we should at all times and in all places give thanks to You, O Lord, holy Father, almighty and everlasting God, for the countless blessings You so freely bestow on us and all creation. Above all, we give thanks for Your boundless love shown to us when You sent Your only-begotten Son, Jesus Christ, into our flesh and laid on Him our sin, giving Him into death that we might not die eternally. Because He is now risen from the dead and lives and reigns to all eternity, all who believe in Him will overcome sin and death and will rise again to new life. Therefore with angels and archangels and with all the company of heaven we laud and magnify Your glorious name, evermore praising You and saying: / Es verdaderamente bueno, justo y saludable que en todo tiempo y en todo lugar te demos gracias a ti, oh Señor, Padre Santo, todopoderoso y eterno Dios, por las incontables bendiciones que tu nos has dado y a toda tu creación. Por encima de todo, te damos gracias por tu infinito amor que nos mostraste cuando enviaste a tu hijo unigénito, Jesucristo, a la carne y pusiste en El nuestros pecados, llevándolo a la muerte para que nosotros no muramos eternamente. Y ahora porque El ha resucitado de la muerte y vive y reina por toda la eternidad, todos los que creen en el superarán el pecado y la muerte y se levantarán de nuevo a una nueva vida. Entonces con ángeles y arcángeles y con toda la corte celestial adoramos y magnificamos Tu glorioso nombre, siempre adorando y cantando:

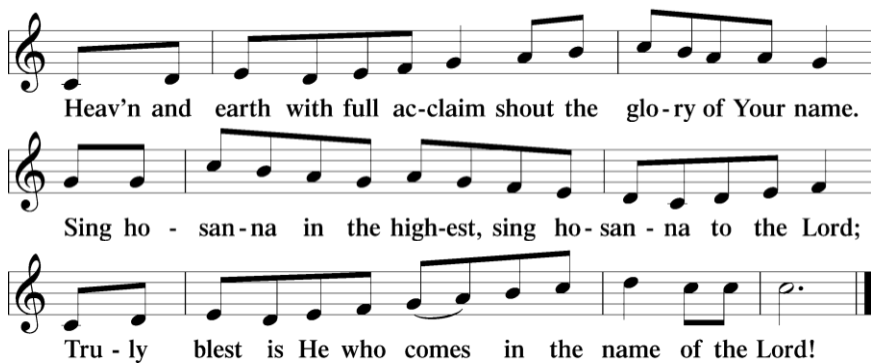
Sanctus ~ Holy, Holy, Holy

Isaiah 6:3; Matthew 21:9

The Sanctus is Latin for "holy." It is a hymn of praise.



C Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord God of Sab - a - oth a - dored;



Lord's Prayer / Padre Nuestro

Matthew 6:9-13

C Our Father who art in heaven,
hallowed be Thy name,
Thy kingdom come,
Thy will be done on earth
as it is in heaven;
give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses
as we forgive those
who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For Thine is the kingdom
and the power and the glory
forever and ever. Amen.

Padre nuestro que estás en los
cielos, santificado sea tu nombre;
venga a nos tu reino; hágase tu
voluntad, así en la tierra
como en el cielo; el pan nuestro de
cada día, dánoslo hoy;
y perdónanos nuestras deudas,
así como nosotros perdonamos a
nuestros deudores; y no nos dejes
caer en la tentación;
más líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y
la gloria
por los siglos de los siglos. Amén.

The Words of Our Lord

Matt. 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Cor. 11:23-25

Pax Domini ~ The Peace of the Lord

John 20:19

Pax Domini is Latin for "the peace of the Lord."

P The peace of the Lord be with you always. / La paz del Señor sea con ustedes siempre.

C Amen.

Please be seated / Por favor estén sentados

Communion Distribution

Distribution Hymns

Salvation unto Us Has Come

LSB 555

What a Friend We Have in Jesus

LSB 770

O Christ, Our Hope, Our Hearts' Desire

LSB 553

Please stand / Por favor estén de pie.

Dismissal

P The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen and preserve you in body and soul to life everlasting. Depart ✠ in peace. / Que el cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo los fortalezca y los guarde en cuerpo y alma hasta la vida eterna. Vayan ✠ en paz.

C Amen.

Nunc Dimittis ~ Song of Simeon

Luke 2:29–32

The Nunc Dimittis is Latin for "now (let your servant) depart," the words of Simeon when he encountered the Savior as a baby at the temple in Jerusalem.



1 O Lord, now let Your ser - vant De -
2 All glo - ry to the Fa - ther, All
part in heav'n - ly peace, For I have seen the
glo - ry to the Son, All glo - ry to the
glo - ry Of Your re - deem - ing grace:
Spir - it, For - ev - er Three in One;
A light to lead the the Gen - tiles Un -
For as in the be - gin - ning, Is
to Your ho - ly hill, The glo - ry of Your
now, shall ev - er be, God's tri - une name re -
peo - ple, Your cho - sen Is - ra - el.
sound - ing Through all e - ter - ni - ty.

Post-Communion Collect

P Let us pray. / Oremus.

We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You that of Your mercy You would strengthen us through the same in faith toward You and in fervent love toward one another; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. /

Te damos gracias, Dios todopoderoso, que nos has refrescado a través de tus dones, y te pedimos que en tu misericordia nos fortalezcas en la fe hacia ti y en ferviente amor unos con otros; Por Jesucristo, Tu Hijo, nuestro Señor, quien vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, siempre un solo Dios.

C Amen.

Benedicamus

[Psalm 103:1]

Benedicamus is Latin for "bless we [the Lord]."

P Let us bless the Lord. / Bendigamos al Señor.

C Thanks be to God. / Demos gracias a Dios.

Benediction

Numbers 6:24-26

The Benediction is a blessing from the Lord, spoken by the pastor at the end of the service.

P The Lord bless you and keep you.

The Lord make His face shine on you and be gracious to you.

The Lord look upon you with favor and ✠ give you peace.

Que el Señor te bendiga y te guarde.

Que el Señor haga resplandecer su rostro sobre ti y tenga misericordia de ti.

Que el Señor vuelva su rostro hacia ti y ✠ te conceda la paz.

C Amen.

Closing Hymn *Amazing Grace*

LSB 744

The Dismissal

P Go in peace. Serve the Lord.

C Thanks be to God.

Postlude

✠ Go in Peace, Serve the Lord ✠

The altar flowers for today are given by Lynn Petry in loving memory of her father, Joe Ash.

Readings for Sunday, October 24, 2021

Old Testament - Jeremiah 31:7–9

Epistle - Hebrews 7:23–28

Gospel - Mark 10:46–52

Acknowledgments

Divine Service, Setting Four from Lutheran Service Book. Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®), copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved. Created by Lutheran Service Builder © 2021 Concordia Publishing House.

EL SACRAMENTO DEL ALTAR (SANTA COMUNIÓN)

Amorosamente le invitamos, a que hablen primero con el pastor acerca de la comunión antes de pasar. Si deseas recibir la bendición puedes pasar con tus brazos cruzados sobre el pecho en señal de bendición, es una alegría para nosotros compartir la bendición contigo e invitarte a estudiar para participar de este don celestial.

En la Santa Cena (Cena del Señor), creemos y confesamos con alegría que, como Jesús mismo dice, ¡Él nos da Su verdadero cuerpo y sangre para comer y beber con el pan y el vino! Llamamos a esto la "Presencia Real." Jesús nos da este don de sí mismo para perdonar nuestros pecados, fortalecer nuestra fe y nuestra unión con Él, y fortalecer nuestra unidad unos con otros como Su Iglesia (*Mateo 26:26-28; Marcos 14:22-24; Lucas 22:19-20; 1 Corintios 11:17-34; 1 Corintios 10:16-17*). Nuestro Señor invita a Su mesa a los cristianos bautizados que confían sólo en Él para el perdón y la salvación, que confían en Sus Palabras, que Él está presente y ofrece perdón y gracia en el Sacramento, que se arrepienten de todo pecado, que perdonan a los demás como Él nos perdona, y que son capaces de "examinarse" ellos mismos (*1 Corintios 11:28*) con respecto a estas cosas.

Al compartir el cuerpo y la sangre de Cristo juntos, la Biblia dice que también confesamos el Evangelio y nuestra unidad en él (*1 Corintios 11:26*). Debido a esto, practicamos la "Comunión Cerrada." Esto significa que aquellos que comulgan juntos lo hacen con la intención de estar unidos en la fe que confesamos y en nuestra vida, juntos. Queremos que todos compartamos de la Cena del Señor. Porque deseamos que todos los que comulgan en la iglesia Trinity lo hagan en la unidad que nuestro Señor enseña y reciban la plenitud de los dones que Él ofrece (*1 Corintios 11:27-30*), amorosamente le pedimos a cualquiera que aún no ha sido instruido en la fe de las Escrituras, que tiene dudas sobre las enseñanzas de la iglesia, o que tiene su membresía en una iglesia que no está en comunión con la Iglesia Luterana-Sínodo de Missouri LCMS, que hable primero con el pastor acerca de la comunión.

Ofrecemos tanto copa común como copas individuales. Si usted es cristiano pero no está recibiendo la Comunión, lo invitamos y le damos la bienvenida al altar del Señor para una bendición. Por favor, crucen los brazos sobre su pecho para indicar que han venido para una bendición.

Actualmente, sólo ofrecemos una copa individual. Si no puede ir hasta el frente fácilmente, por favor hágaselo saber al pastor o a uno de los ujieres. El pastor les traerá el Sacramento a usted en su asiento. Animamos a los padres a traer a sus hijos no comulgantes para una bendición.

Protocolo de COVID-19 - Pedimos a todos que mantengan el distanciamiento social. Para los no vacunados, se recomienda encarecidamente el uso de una máscara en todo momento, incluso al entrar y salir de la iglesia, en las áreas comunes donde tiene lugar el contacto con otras personas y durante el servicio de adoración. Para los vacunados, se recomienda el uso de una máscara al entrar y salir de la iglesia y en áreas comunes con otras personas. Se fomenta el uso de mascarillas durante el Servicio de Adoración. Por favor, lleve sus boletines de adoración cuando se vaya. Lávese las manos y / o use desinfectante para manos con regularidad.